Neerlegging-Dépôt: 05/11/2020 Regist.-Enregistr.: 10/12/2020

N°: 162274/CO/102.04

Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 oktober 2020

Convention collective de travail du 13 octobre 2020

Tijdskrediet

Crédit-temps

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de bedrijven die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant.

Article 1er. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

Onder "arbeiders" wordt verstaan: de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders.

Par "ouvriers" sont visés : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, van het koninklijk besluit van 30 december 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 tot uitvoering van hoofdstuk IV van de wet van 10 augustus 2001 betreffende verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven betreffende het stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 van 23 april 2019 tot vaststelling, voor 2019-2020, van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering.

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012, conclue au sein du Conseil national du travail, instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, de l'arrêté royal du 30 décembre 2014 modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 pris en exécution du chapitre IV de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie concernant le système du crédit-temps, de la diminution de carrière et de la réduction des prestations de travail à mi-temps et de la convention collective de travail n° 137 du 23 avril 2019 fixant, pour 2019-2020, le cadre interprofessionnel de l'abaissement de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration.

Art. 3. Onverminderd de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012 zoals gewijzigd door de CAO 103 ter van 20 december 2016 gesloten in de Nationale Arbeidsraad en behoudens de wettelijke mogelijkheden betreffende de RVA-premie en de gelijkstelling in het wettelijk pensioen, hebben werknemers vanaf de leeftijd van 55 jaar recht om hun arbeidsprestaties te verminderen tot een halftijdse betrekking of te verminderen met een vijfde.

Art. 3. Sans préjudice des dispositions de la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012, ainsi que modifiée par la convention collective de travail n° 103ter du 20 décembre 2016, conclue au sein du Conseil national du travail, et sous réserve des possibilités légales relatives à la prime ONEm et à l'assimilation à la pension légale, les travailleurs ont droit à partir de 55 ans à une réduction de leurs prestations de travail de 1/2 temps ou 1/5 temps.

Het recht op uitkeringen is aan de werknemers verworven die de leeftijd van 57 jaar hebben bereikt en die hun prestaties verminderen tot een halftijdse betrekking alsook aan de werknemers die de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt en hun prestaties verminderen met 1/5^{de}.

Le droit aux allocations est acquis aux travailleurs ayant atteint l'âge de 57 ans réduisant leurs prestations de 1/2 temps ainsi qu'aux travailleurs ayant atteint l'âge de 55 ans réduisant leurs prestations de 1/5 temps.

Om het recht op de "uitkeringen tijdskrediet" moeten de werknemers die voldoen aan de leeftijdsvoorwaarde bovendien:

Pour bénéficier du droit aux « allocations crédittemps », les travailleurs satisfaisant à la condition d'âge requise doivent en outre :

- a) ofwel een beroepsloopbaan opgebouwd hebben van minstens 35 jaar als loontrekkende in de zin van artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag;
- b) ofwel een zwaar beroep uitgeoefend hebben gedurende:
 - a. hetzij minstens 5 jaar, gerekend van datum tot datum, in een zwaar beroep in de zin van artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag. Die periode van 5 jaar moet gelegen zijn in de loop van de voorafgaande 10 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum;
 - b. hetzij minstens 7 jaar, gerekend van datum tot datum, in een zwaar beroep in de zin van artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag. Die periode van 7 jaar moet gelegen zijn in de loop van de voorafgaande 15 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum;

- a) Soit avoir bâti une carrière professionnelle d'au moins 35 ans comme salarié au sens de l'article 3, § 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise;
- b) Soit avoir exercé un métier lourd durant :
- a. soit au moins cinq ans, calculés de date à date, dans un métier lourd au sens de l'article 3, § 1^{er} de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise.
 Cette période de cinq ans doit se situer dans les 10 dernières années calendrier, calculées de date à date;
- b. soit au moins sept ans, calculés de date à date, dans un métier lourd au sens de l'article 3, § 1^{er} de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise.

 Cette période de sept ans doit se situer dans les 15 dernières années calendrier, calculées de date à date.

Art. 4. De sociale partners verbinden zich ertoe een gezamenlijke beoordeling van deze maatregel te doen.

Art. 4. Les partenaires sociaux s'engagent à faire une évaluation paritaire de la présente mesure.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2019 en treedt buiten werking op 31 december 2020.

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2019 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2020.